

全国民航运输呈现稳步增长

夏秋航季航班计划开始执行

新华社北京3月31日电 3月31日至10月26日,全国民航执行2024年夏秋航季航班计划,188家国内外航空公司计划每周安排客货运航班12.2万班,民航运输呈现稳步增长。

这是记者31日从中国民航局了解到的。

国内航线航班方面,51家国内航空公司计划每周安排国内(不含港澳台地区)航班101536班,同比2023年夏秋航季增长2.5%。其中,客运航班每周98655班,货运航班每周2881班。在新开航线方面,35家航空公司将在683条新开国内独飞航线上每周共安排6529个航班。

港澳台地区航线航班方面,民航局已批复37家航空公司的每周3385班客货运航班计划申请,包括内地与香港间每周1754班,内地与澳门间每周796班,大陆与台湾间每周835班。



3月31日,在韩国济州国际机场,乘坐国航济州至北京航线班机的旅客在值机区拍照留念。 新华社发

国际航线航班方面,民航局已批复164家国内外航空公司的每周17257班客货运航班计划申请,共通航70个境外国家,包括51个共建“一带一路”国家。

民航局运输司相关负责人表示,新航季民航局将引导航空公司不断优化航线网

络结构和服务水平,推动通程航班业务发展和中转便利化水平提升。国际航线航班方面,民航局将引导航空公司继续加大运力投入,满足旅客出行需求,并将加强航权资源使用监管,提升航权资源使用效率,推动国际航班加快恢复。

我国翻译人才规模持续增长

总人数达到642万

新华社长沙3月31日电 3月30日至31日,主题为“推动文明交流互鉴:译界的责任”的2024中国翻译协会年会在湖南长沙召开。此间发布的《2024中国翻译行业发展报告》指出,我国翻译人才为国家发展大局和各领域事业提供良好支撑,复合型人才需求增加较多,翻译人才高知化趋势明显。

为全面深入了解我国翻译行业面临的问题、挑战和未来发展需求,中国翻译协会自2012年起开展国内翻译行业调查,对翻译行业的现状、特征、问题、趋势等进行调研分析。自2023年起,中国翻译协会新增全球翻译行业发展报告。

《2024中国翻译行业发展报告》显示,截至2023年12月31日,全国范围内(不含港澳台地区)经营范围包含翻译业务的企业数量为623260家,以翻译为主营业务的企业数量为11902家。国内翻译企业总产值继续保持稳步增长,相较于2022年增长了5.6%。我国翻译人才规模也持续增长,总人数达到642万,翻译从业人员数量相比2022年增长了6.8%。

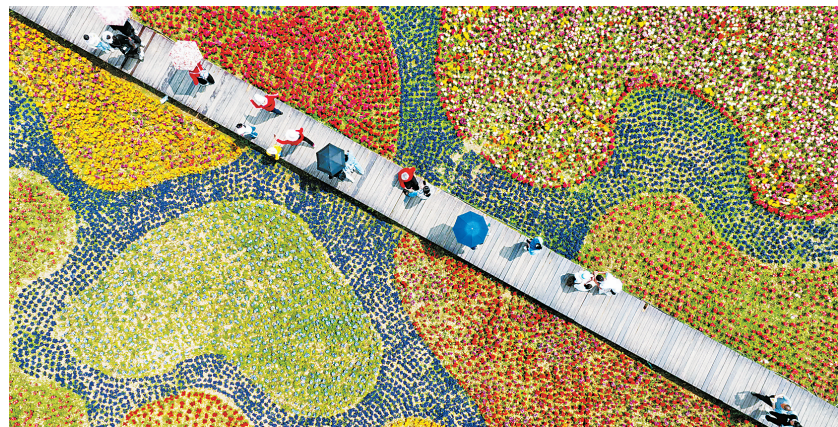
报告指出,在翻译技术发展与创新方面,经营范围中含有“机器翻译与人工智能翻译”业务的企业数量持续迅速增长,由2022年底的588家增长至2023年底的

839家。翻译技术发展前景广阔,八成以上翻译企业积极拥抱大模型技术,七成以上相关院校开设有机器翻译相关课程。

中国外文局局长、中国翻译协会会长杜占元说,展望我国翻译行业未来,要聚焦国家需求,加强国家翻译能力建设,讲好中国式现代化的故事。发挥中国翻译协会引领作用,加强协同联动,拓展对外交流互动,不断提升中国翻译界的国际化水平和国际影响力。

本次年会由中国翻译协会、中国外文局翻译院、湖南师范大学主办,此外还举办了多场论坛及翻译行业优秀成果推介会。

春花烂漫踏青时



3月31日,游客在贵州省贵阳市乌当区花画小镇景区里赏花游玩(无人机照片)。

春暖花开时,人们纷纷踏青游玩,不负春光。

新华社发

以色列数千人游行

要求解散政府 举行议会选举

新华社耶路撒冷3月30日电 据以色列媒体和警方30日消息,数千以色列民众当晚在一些城市示威游行,要求解散政府、举行议会选举。

据以色列媒体报道,30日晚,数千以色列民众在特拉维夫、贝尔谢巴、凯撒里亚等城市举行游行,呼吁政府尽快与巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动(哈马斯)达成协议,释放被扣押以色列人。他们同时呼吁总理内塔尼亚胡下台、举行议会选举。

在特拉维夫,游行者们点燃篝火,堵塞主干道,警察用高压水枪驱散人群,双方爆发冲突,16人被警方拘捕。在耶路撒冷,抗

议者冲破警察设置的障碍,在总理官邸附近举行示威活动。在凯撒里亚,抗议者身着印有“现在就选举”字样的衬衫,在总理私人官邸附近举行游行。

30日早些时候,被扣押以色列人员的家属举行新闻发布会,批评内塔尼亚胡“应对战争”和与哈马斯的谈判表现不佳,要求举行议会选举。

巴勒斯坦加沙地带卫生部门30日发布的数据显示,去年10月7日新一轮巴以冲突爆发以来,以色列在加沙地带的军事行动已造成超过3.27万人死亡。以色列方面说,本轮冲突导致以方1400多人死亡,另有130多人仍被哈马斯扣押。

华盛顿举行樱花风筝节



这是3月30日在美国首都华盛顿拍摄的樱花风筝节现场。

当日,作为国家樱花节活动之一的樱花风筝节在华盛顿举行。

新华社发

涉嫌非法敛财遭搜查住所
秘鲁总统拒绝辞职

据新华社社电 秘鲁检方和警方3月29日晚以涉嫌非法敛财为由搜查总统迪娜·博卢阿特的住所。博卢阿特次日回应,拒绝辞职,称她“清清白白就任”,将干满任期。

秘鲁媒体早些时候报道,博卢阿特出任副总统和担任发展部长期间在出席公开活动时佩戴劳力士手表引发关注。秘鲁检方于3月启动调查。当月29日晚,大约20名检察官和20名警察联合行动,突击搜查了博卢阿特位于首都利马的住所。电视画面显示,执法人员用铁棒撬开了博卢阿特住所的大门。

博卢阿特3月30日在记者会上说,检方和警察突击搜查她的住所是“非法、不恰当的举动”。“我清清白白就职,因此我将在2026年完成总统任期后才会卸任。”

博卢阿特说,她在4月5日向检方作出声明前不会公开谈论此事。

秘鲁部长会议主席(总理)古斯塔沃·阿德里安森支持博卢阿特,批评检方和警方深夜搜查总统私人住所的行动“过分且违宪”,是“制造政治噪音”。他说,这一举动“后果严重,影响整个

国家和投资”。

另据秘鲁广播电视公司报道,博卢阿特的律师马特奥·卡斯塔涅达说,警方在博卢阿特的办公室发现多块高档手表。“他们(警方)没有带走这些手表,而是拍照并记录下来,大约有10块手表,其中一些很精美,但我无法确认是否都是劳力士。”

博卢阿特先前要求检方给予更多时间来回应传唤,检方拒绝了她的请求并要求提供购买手表的证据。就担任公职所得收入如何能购买高档手表的质疑,博卢阿特说她拥有的一切都缘于努力工作。

博卢阿特2021年7月起担任秘鲁副总统,2022年12月7日接替遭国会弹劾解职的时任总统佩德罗·卡斯蒂略,成为秘鲁历史上首名女总统。法新社报道,博卢阿特目前支持率走低,仅为大约10%。

依据秘鲁宪法,博卢阿特如果被起诉,法院将在她结束总统任期以后审理案件,除非她遭弹劾。秘鲁国会可能寻求以“道德败坏”为由弹劾她,但需要得到控制国会多数席位的保守党派支持,而这些派别正是博卢阿特的支持者。